

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 96 (1999)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Courrier des lecteurs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Courrier des lecteurs

Serdinya, le 20 Novembre 1998



**Lucien & Marie-Madeleine ADAM**

Route Nationale n°20  
66360 SERDINYA  
Tél. 68.97.07.41

Monsieur Robert FAUCHERE  
Rédacteur de la Revue Suisse  
d'Apiculture  
1983 EVOLENE

Cher Collègue,

C'est toujours avec un très grand plaisir que je lis la Revue Suisse d'Apiculture. Compliments pour son contenu.

J'ai le plaisir de vous informer de la distinction obtenue par mon épouse. En effet, elle a reçu la médaille d'Argent de la Société d'Encouragement au Bien, remise au cours d'une cérémonie officielle le 15 courant à l'Hotel de ville de Perpignan.

Son parrain était le Président de la Section du Mérite National des Pyrénées-Orientales: Mr Roger Marty

Vous trouverez ci-joint la photocopie du diplôme qui lui a été attribué avec la motivation.

Comme le dit votre Président dans son Billet: "Continuez votre dévouement à nos protégées, ne vous arrêtez pas..."

C'est ce que nous faisons.

Croyez, cher Collègue, à toute notre sympathie.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lucien Adam', written in a cursive style.

Lucien ADAM



# Poèmes

## Rencontre avec Maya

Quel beau jour aujourd'hui,  
un temps pour rendre visite aux ruches.  
Je m'approche sans faire de bruit,  
pas facile il faut éviter les bûches,  
les branches et cette fois même un essaim.  
C'est toujours un émerveillement de voir cette grappe  
pendue si facilement à un sapin.



Dessin de Lionel JOSSE

Bon à présent par quel moyen je l'attrape,  
parfois il faut une échelle ou quelquefois  
rien du tout car il est tout en bas.  
Cette fois pas de bol il est aussi haut qu'un toit,  
même avec mon échelle ça n'ira pas.



Je vais grimper de branche en branche  
et tirer ma caisse à essaim avec une corde,  
attention à ne pas tomber et se casser la hanche.  
Maintenant du calme il faut que je les aborde.  
J'ouvre ma ruchette et hop d'un coup sec  
la colonie déserteuse est enfermée à nouveau.  
Il faut maintenant nourrir tous ces petits becs  
dans une ruche avec du sucre et de l'eau.  
Voilà j'ai de nouveau une famille de plus,  
c'est Madame qui sera contente.  
Peut-être qu'elle n'aura rien vu,  
je lui avais promis d'arrêter à... trente.

*L'ami vuagnard, Martial Perrin*

---

## Poésie d'avril

Reviens petite fleur, tendre fleur adorée,  
Marguerite des prés, marguerite des champs  
Voici l'Avril renaît, tout beau dans sa livrée,  
Et le printemps vermeil nous fait ouïr ses chants.

Reviens petite fleur, viens égayer ma chambre  
Où je rêve d'amour et vis comme un reclus  
Viens trouver l'exilé et dis-lui un mot tendre  
Réjouis son vieux cœur languissant et perclus.

Relève tes bourgeons, que la bise folâtre,  
Que l'aiguillon mortel a flétris et brisés  
Dresse ton front si pur et blanc comme l'albâtre  
Et répand ton parfum dont j'aime à me griser.

Je t'aime tendre fleur, car ton nom me rappelle  
De si doux souvenirs, de si heureux moments...  
Oh! j'étais jeune encore! Marguerite était belle  
Oui belle comme toi, fleurette du printemps.

Je t'aime chère fleur! Elle aussi m'était chère  
Et ton cœur était pur et ses yeux étaient bleus  
Son front était serein, son attitude altière  
Ses cheveux étaient blonds et son port gracieux.

Elle avait comme toi un regard qui pénètre  
Et sa voix ressemblait à une voix d'oiseau  
Mon cœur était ému en la voyant paraître  
Je la voyais rougir sous son mignon chapeau.



C'étaient des jours bénis, mais de courte durée  
Le bonheur ici-bas n'est que pour un instant  
De même qu'un flocon sous la voûte éthérée  
Il s'enfuit et n'est plus qu'un souvenir d'antan.

Mais ils sont loin ces jours en emportant l'image  
De ma vie aux yeux bleus, au regard souriant  
Le temps s'en est allé, aussi rapide qu'un mirage,  
Lissant l'illusion en mon cœur confiant!

Reviens petite fleur, tendre fleur adorée,  
Marguerite des prés, marguerite des champs  
Voici l'avril renaît, tout beau dans sa livrée  
Et le printemps vermeil nous fait ouïr ses chants.

*A. Fz.*



## **API-CENTRE** de la Quincaillerie A. Walpen à Sion

Le nouveau rayon API-Centre vous offre un assortiment complet, soit:  
La cire gaufrée ULTRA (cire désinfectée à 120° C)  
Aliments pour abeilles VITALIS - SALIXAN -  
APIFONDA - APIINVERT, etc.

Revendeur officiel de **BIENEN MEIER KÜNTEN**



**QUINCAILLERIE**  
**A. WALPEN**  
Av. Grand-Champsec 12  
1950 SION ☎ 027/203 45 55

**Habits de travail - Api-Centre**  
**Articles de cave et de laiterie**



Sortie autoroute Sion-Est (val d'Hérens)

